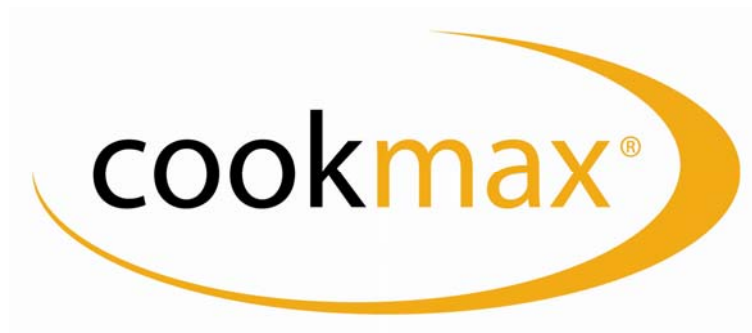




Edelstahl Wärmeschränke

Artikel-Nr.

913114 (9F9G2102), 913115 (9F9G2104)
913116 (9F9G2106), 913117 (9F9G2108)

Handbuch

TAVOLI ARMADI CALDI

HEATED TABLE CUPBOARD UNIT

WÄRMETISCHE

IT

GB

DE

- **TAVOLO ARMADI CALDI**
- **HOT COPBOARD**
- **WARMETISCHE**

AVVERTENZE D'INSTALLAZIONE, DI REGOLAZIONE, D'IMPIEGO E DI MANUTENZIONE

pagina 2-11

INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION, ADJUSTMENT, USE AND MAINTENANCE

pagina 12-21

AUFSTELLUNGS-, GEBRAUCHS- UND INSTANDHALTUNGS-ANWEISUNGEN

pagina 22-31

APPENDICE-APPENDIX- ANHANG

pagina 32-33

Leggere attentamente il libretto e conservarlo con cura per tutta la durata del prodotto.

Read the manual thoroughly and keep it in a safe place throughout the product's service life.

Die Geräteanweisung auf- merksam lesen und für die ganze Gerätedauer sorgfäl- tig aufbewahren

Leggere subito le avvertenze!

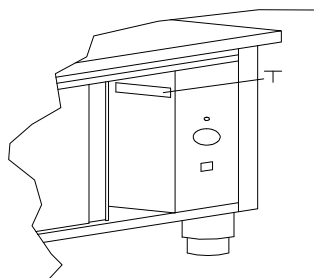
Read the warning notes immediately!

Die Hinweise sollen sofort gelesen werden!

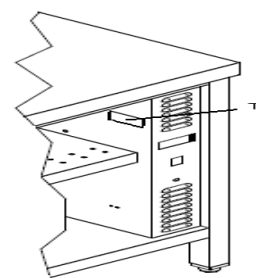
ATTENZIONE

La targa dati è sul fianco della scatola elettrica

TERMOSTATO MECCANICO



TERMOSTATO DIGITALE



INDICE	pagina 2-3
ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE	pagina 4
CONFORMITÀ ALLE NORME E LEGGI	pagina 4
AVVERTENZE	pagina 4
INSTALLAZIONE	pagina 4
Posizionamento	pagina 4
Montaggio	
Unione in linea con altri tavoli	
Collegamenti elettrici	
Collegamento di terra ed equipotenziale	
MESSA IN FUNZIONE	pagina 4
Verifica funzionamento impianto elettrico	
Verifica della potenza termica nominale	
ANALISI DI ALCUNI MALFUNZIONAMENTI	pagina 5
Resistenze non si riscaldano	
Difficoltosa o mancata regolazione temperatura	
SOSTITUZIONE PARTI SOGGETTE A RICAMBIO	pagina 5
Estrazione della gruppo riscaldante	
Termostato di regolazione temperatura	
Resistenze riscaldamento	
Ventilatore interno	
Interruttore	
ISTRUZIONI PER L'USO E LA MANUTENZIONE	pagina 6
AVVERTENZE	pagina 6
Dispositivo di sicurezza	
USO TERMOSTATO MECCANICO	pagina 6
Accensione riscaldamento	
Spegnimento riscaldamento	
USO TERMOSTATO DIGITALE	pagina 7
Accensione riscaldamento	
Spegnimento riscaldamento	
Parametri fabbrica	
Impostazione parametri termoregolatore Digitale	
Dati Tecnici	

Anomalie – Errori Termoregolatore Digitale	pagina 8
PULIZIA E MANUTENZIONE	pagina 8
DISPOSIZIONE STOVIGLIE PER CORRETTO FUNZIONAMENTO	pagina 8
GRUPPO RISCALDANTE - Termoregolatore Meccanico	pagina 9
ELENCO PARTI SOGGETTE A RICAMBIO	
GRUPPO RISCALDANTE - Termoregolatore Digitale	pagina 10
ELENCO PARTI SOGGETTE A RICAMBIO	
RIPRISTINO TERMOSTATO DI SICUREZZA – VERSIONI OLD	pagina 11
APPENDICE	pagina 32
T 1 - TABELLE DATI TECNICI	pagina 32
T 2 - TABELLA SCHEMA ELETTRICO	pagina 32
T 3 - SCHEMI	pagina 33

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

CONFORMITÀ ALLE NORME E LEGGI

Le apparecchiature sono conformi alla Direttiva CEE n.89/336 relativa alla compatibilità elettromagnetica.

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE AVVERTENZE

Installazione, adattamenti e manutenzione dell'apparecchiatura devono essere effettuati da installatori qualificati e autorizzati, in conformità alle normative di sicurezza in vigore.

Il costruttore declina ogni responsabilità qualora tale obbligo non venga rispettato.

INSTALLAZIONE

Posizionamento

- Le dimensioni di ingombro/allacciamento e i dati tecnici sono riportati nelle pagine in appendice.
- Posizionare l'apparecchiatura ad almeno 10 cm dalle pareti circostanti. Tale distanza può essere inferiore quando le pareti sono incombustibili o protette da isolante termico.

Montaggio

- Rimuovere la pellicola che protegge i pannelli esterni. Il collante eventualmente rimasto su questi va tolto con idoneo solvente.
- Livellare l'apparecchiatura agendo sui piedini regolabili.

Unione in linea con altri tavoli

- Accostare tra loro le apparecchiature e livellarle alla medesima altezza.

Collegamenti elettrici

- L'apparecchiatura è predisposta per funzionare alla tensione indicata sulla targa dati.
- L'apparecchiatura deve essere alimentata con una linea elettrica indipendente opportunamente dimensionata (vedi tabella "Dati tecnici").
- Utilizzare un cavo di alimentazione flessibile in gomma avente caratteristiche non inferiori al tipo H 07 RN-F.
- Il conduttore di terra deve essere più lungo degli altri conduttori. In caso di forte trazione del cavo o di rottura del fermacavo il conduttore di terra deve scollegarsi dopo gli altri conduttori.
- Installare a monte dell'apparecchiatura un interruttore onnipolare di adeguata portata, con un'apertura dei contatti di almeno 3 mm e un dispositivo di protezione ad alta sensibilità. La massima corrente di dispersione dell'apparecchiatura è di 1 mA/kW.

Collegamento di terra ed equipotenziale

- Collegare l'apparecchiatura ad una efficace presa di terra
- Collegare tra di loro (sistema equipotenziale) tutte le apparecchiature elettriche installate.

MESSA IN FUNZIONE

Verifica funzionamento impianto elettrico

- Mettere in funzione l'apparecchiatura secondo le istruzioni per l'uso, verificare la regolarità di funzionamento dei dispositivi di comando e delle resistenze di riscaldamento.

Verifica della potenza termica nominale

- La potenza termica nominale è riportata nella tabella "Dati tecnici".
- L'apparecchiatura funziona alla potenza termica nominale prevista quando la tensione di alimentazione elettrica è quella

ATTENZIONE Se i valori di alimentazione elettrica, non rientrano nei limiti indicati nella Tabella T1, interrompere il funzionamento dell'apparecchiatura e contattare l'Ente di erogazione dell'energia elettrica.

ANALISI DI ALCUNI MALFUNZIONAMENTI

Resistenze non si riscaldano

- Controllare le valvole fusibili.
- Interruttore generale di alimentazione elettrica non inserito.
- Tensione di alimentazione insufficiente o errato collegamento elettrico dell'apparecchiatura.
- Termostato di regolazione del riscaldamento difettoso.
- Resistenza mal collegata o bruciata (sostituire la resistenza difettosa).
- Intervento del termostato di sicurezza.

Difficoltosa o mancata regolazione temperatura

- Termostato di regolazione difettoso.
- Resistenza mal collegata o bruciata (sostituire la resistenza difettosa).
- Intervento del termostato di sicurezza.

SOSTITUZIONE PARTI SOGGETTE A RICAMBIO

IMPORTANTE. Prima di procedere a riparazioni, togliere tensione all'apparecchiatura disinserendo l'interruttore generale di corrente. **I componenti sigillati non devono essere manomessi. Per accedere ai particolari dell'impianto elettrico dell'apparecchiatura, estrarre il gruppo riscaldante .**

Estrazione del gruppo riscaldante

- Estrarre il ripiano intermedio.
- rimuovere il gruppo riscaldante estraendo prima la parte posteriore e quindi quella anteriore.
Accompagnare il cavo di alimentazione attraverso il passacavo posto sotto la macchina.

Termostato di regolazione temperatura

- Rimuovere il gruppo riscaldante
- Staccare e scollegare il termostato e togliere il bulbo dalla sede nella quale è inserito. Sostituire il componente.

Resistenza riscaldamento

- Rimuovere il gruppo riscaldante
- Scollegare i cablaggi al motoventilatore e alla resistenza
- Rimuovere la scatola porta resistenza e motoventilatore .
- Scollegare ed estrarre la resistenza che risulta difettosa.

Ventilatore interno

- Rimuovere il gruppo riscaldante
- Scollegare i cablaggi al motoventilatore e alla resistenza
- Rimuovere la scatola porta resistenza e motoventilatore .
- Scollegare ed estrarre il ventilatore.

Interruttore

- Rimuovere il gruppo riscaldante
- Scollegare ed estrarre l'interruttore. Sostituire il componente

AVVERTENZE



Apparecchiatura con superfici calde!

L'apparecchiatura è destinata ad un uso professionale e deve essere utilizzata da personale addestrato. **Essa va adibita al riscaldamento delle stoviglie durante il servizio.** Ogni altro impiego è considerato improprio. L'installazione e la trasformazione ad altra tensione di alimentazione elettrica devono essere effettuate da installatori qualificati e autorizzati.

In caso di guasto chiudere/disinserire l'interruttore generale di alimentazione elettrica installato a monte dell'apparecchiatura.

I componenti sigillati non devono essere manomessi.

Per la riparazione rivolgersi solo a centri di assistenza autorizzati ed esigere parti di ricambio originali.

Il costruttore declina ogni responsabilità qualora tali obblighi non vengano rispettati.

Leggere attentamente il presente libretto e conservarlo con cura per tutta la durata del prodotto. Prima di utilizzare l'apparecchiatura pulire accuratamente tutte le superfici.

Dispositivo di Sicurezza

L'armadio caldo è dotato di termostato di sicurezza che interrompe l'alimentazione elettrica alla resistenza, in caso di funzionamento anomalo.

Per ripristinare il funzionamento, svitare la vite posta sulla facciata e premere il pulsante di riarmo del termostato.

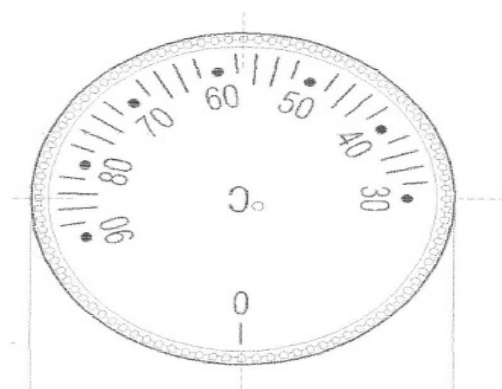
(vedi DETTAGLIO A - **GRUPPO RISCALDANTE - TERMOSTATO ELETTRONICO**)

Se l'apparecchiatura non riscalda, disinserire l'alimentazione elettrica all'apparecchiatura e avvisare il servizio di assistenza tecnica.

USO TERMOSTATO MECCANICO

La manopola del termostato riporta i seguenti riferimenti:

0	Spento
30°-90°C	Temperatura di funzionamento



Accensione del riscaldamento

- Premere l'interruttore luminoso 0/1
- Ruotare la manopola del termostato in corrispondenza della temperatura desiderata (lampada spia si accende) .

Disinserimento del riscaldamento

- Per disinserire il riscaldamento ruotare la manopola del termostato in posizione 0.
- Premere l'interruttore luminoso 0/1 (se presente)

USO TERMOSTATO DIGITALE



Accensione del riscaldamento

- Premere l'interruttore luminoso verde 0/1
- Attendere alcuni secondi (TEST) – Sul display compare temperatura interna dell'armadio
- Premere il pulsante SET . Agire su [▲] [▼] per alzare – abbassare temperatura impostata . Attendere alcuni secondi e ricomparirà la temperatura istantanea.

Il funzionamento della resistenza di riscaldamento viene visualizzato sul display in alto a sinistra “ out 1 “.

Disinserimento del riscaldamento

- Premere l'interruttore luminoso verde 0/1

Parametri di fabbrica

Soglia intervento 5°

Temperatura massima 85°

Temperatura minima 50-70 °C

Impostazione parametri termoregolatore DIGIT

- Premere l'interruttore luminoso verde 0/1
- Attendere alcuni secondi (TEST) – Sul display compare temperatura interna dell'armadio
- Premere contemporaneamente ▲ ▼ per 4 secondi . Compare sul display “ PA “
- Premere “ SET “.
- Agire su [▲] [▼] sino a ottenere il parametro “ - 19 “
- Premere “ SET “ compare “PA”
- Premere contemporaneamente [▲] [▼] per 4 secondi . Compare sul display “ SP “

Soglia intervento sonda

- Agire su [▲] [▼] sino a ottenere il parametro “ R0 “ premere “SET” e agire su [▲] [▼] sino a ottenere il parametro “ 2 “premere “SET”.

Temperatura massima

- Agire su [▲] [▼] sino a ottenere il parametro “ R2 “ premere “SET” e agire su [▲] [▼] sino a ottenere il parametro “ 80 - 85 “premere “SET”

Temperatura minima

- Agire su [▲] [▼] sino a ottenere il parametro “ R1 “ premere “SET” e agire su [▲] [▼] sino a ottenere il parametro “ 50 “premere “SET”.

Premere contemporaneamente [▲] [▼] per 4 secondi

- Premere l'interruttore luminoso verde 0/1 e lasciare spento per 60 secondi
- Premere nuovamente l'interruttore luminoso verde 0/1 e agire su [▲] [▼] o premere set per visualizzare la temperatura impostata .

DATI TECNICI Termoregolatore DIGIT

Grado protezione IP 65

Alimentazione 230 VCA 50/60 Hz 3 VA

Classe Isolamento 2

Corrente max sul carico 10A

ANOMALIE – ERRORI**➔ Termoregolatore DIGITALE**

Se sul Display del termoregolatore compare la dicitura “ **PR1** ” – ERRORE SONDA AMBIENTE -- :
CONTROLLI :

- Corretta posizione sonda temperatura
- Connessione sonda
- Rottura sonda
- Temperatura ambiente

Se tutto risulta corretto togliere corrente per 15 secondi e quindi procedere con l'accensione.

L'APPARECCHIATURA NON RISCALDA :

Controllare che l'interruttore generale sia in posizione 1 e sia illuminato.

Controllare che il termostato di sicurezza non sia intervenuto

Controllare il corretto posizionamento delle stoviglie all'interno del vano armadio caldo.

- La griglia superiore del gruppo riscaldante non va **mai ostruita** .(GR1)
- Verificare che ci siano 7-10 cm di luce tra il fondo e il ripiano intermedio e tra il ripiano e il sotto-piano.

Cio' per favorire la circolazione dell'aria riscaldata e permettere la corretta distribuzione della temperatura

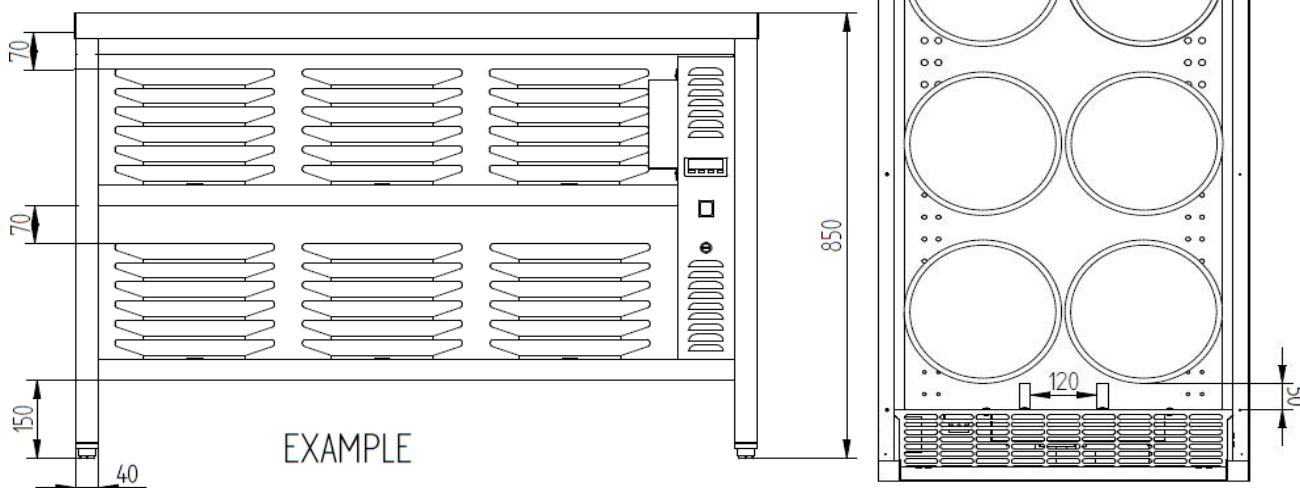
Controllare che le griglie esterne di aerazione sia libere.

Controllare che il cavo della sonda non sia interrotto.

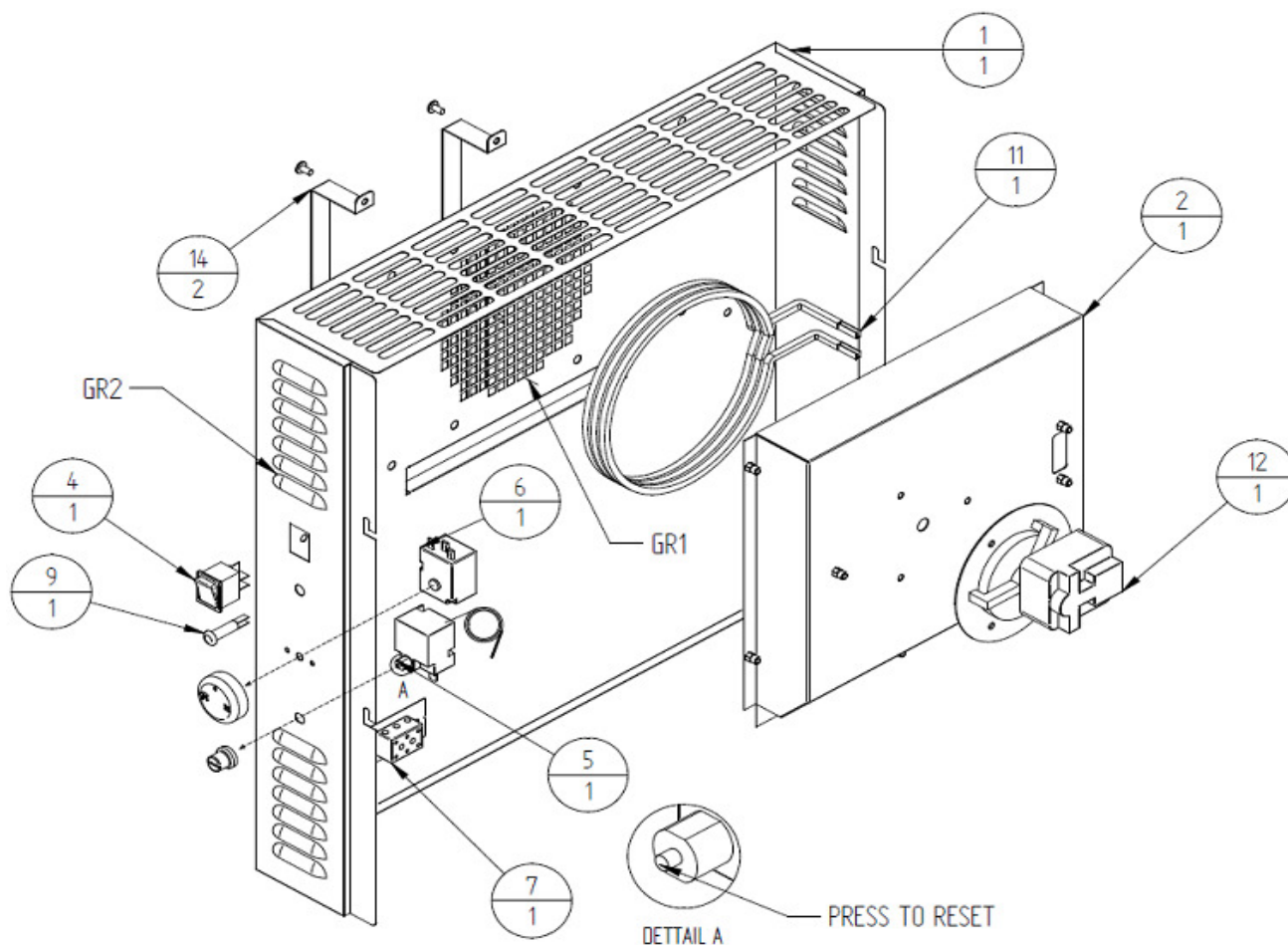
Controllare che le porte del vano siano chiuse (armadio passante)

ATTENZIONE :**PULIZIA E MANUTENZIONE**

- Non lavare l'apparecchiatura con getti d'acqua.
- Prima di eseguire qualunque operazione di pulizia staccare l'alimentazione elettrica.
- Pulire giornalmente le superfici in acciaio inox con acqua e comuni detersivi non abrasivi, sciacquare bene e asciugare accuratamente.
- Non usare pagliette di ferro o prodotti contenenti cloro.
- Non usare oggetti appuntiti che possano incidere e rovinare le superfici d'acciaio o delle parti smaltate.
- Non usare prodotti corrosivi per la pulizia del pavimento sottostante l'apparecchiatura.
- Prima di un lungo periodo di inattività dell'apparecchiatura disinserire l'interruttore principale di corrente installato a monte della stessa. Procedere alla sua accurata pulizia.
- Richiedere, almeno due volte l'anno, l'intervento di un tecnico autorizzato per il controllo dell'apparecchiatura. È opportuno in ogni caso stipulare un contratto di manutenzione.

DISPOSIZIONE STOVIGLIE PER CORRETTO FUNZIONAMENTO.

GRUPPO RISCALDANTE - TERMOSTATO MECCANICO

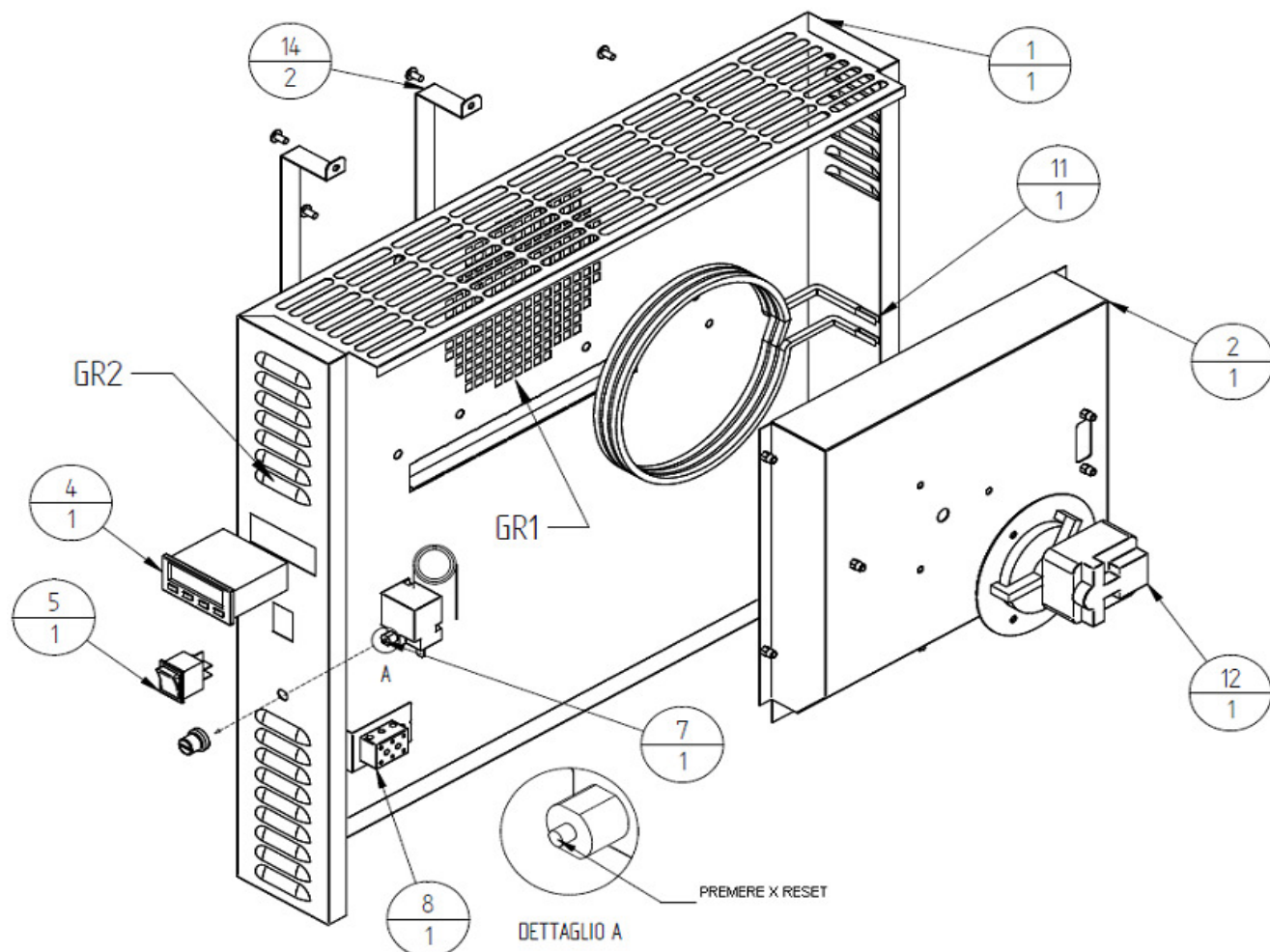


ELENCO PARTI SOGGETTE A RICAMBI

- Regolatore meccanico della temperatura (termostato)
Code MC2869300
- Manopola regolatore temperatura
Code MC2869301 + MC2869302
- Resistenza riscaldamento
Code 195TL100
- Interruttore generale luminoso verde
Code MC2869600-AIR
- Lampada spia
Code MC2854000
- Ventilatore distribuzione aria calda
Code 195TL110
- Termostato di sicurezza
Code MC2869400

NUMBER	CODE	QTY
1	TL000232-01	1
2	TL000234-01	1
4	MC2869600	1
5	MC2869400	1
6	MC2869300	1
7	MC2850500	1
9	MC2854000	1
11	195TL100	1
12	195TL110	1
14	PR100063	2

GRUPPO RISCALDANTE - TERMOSTATO DIGITALE

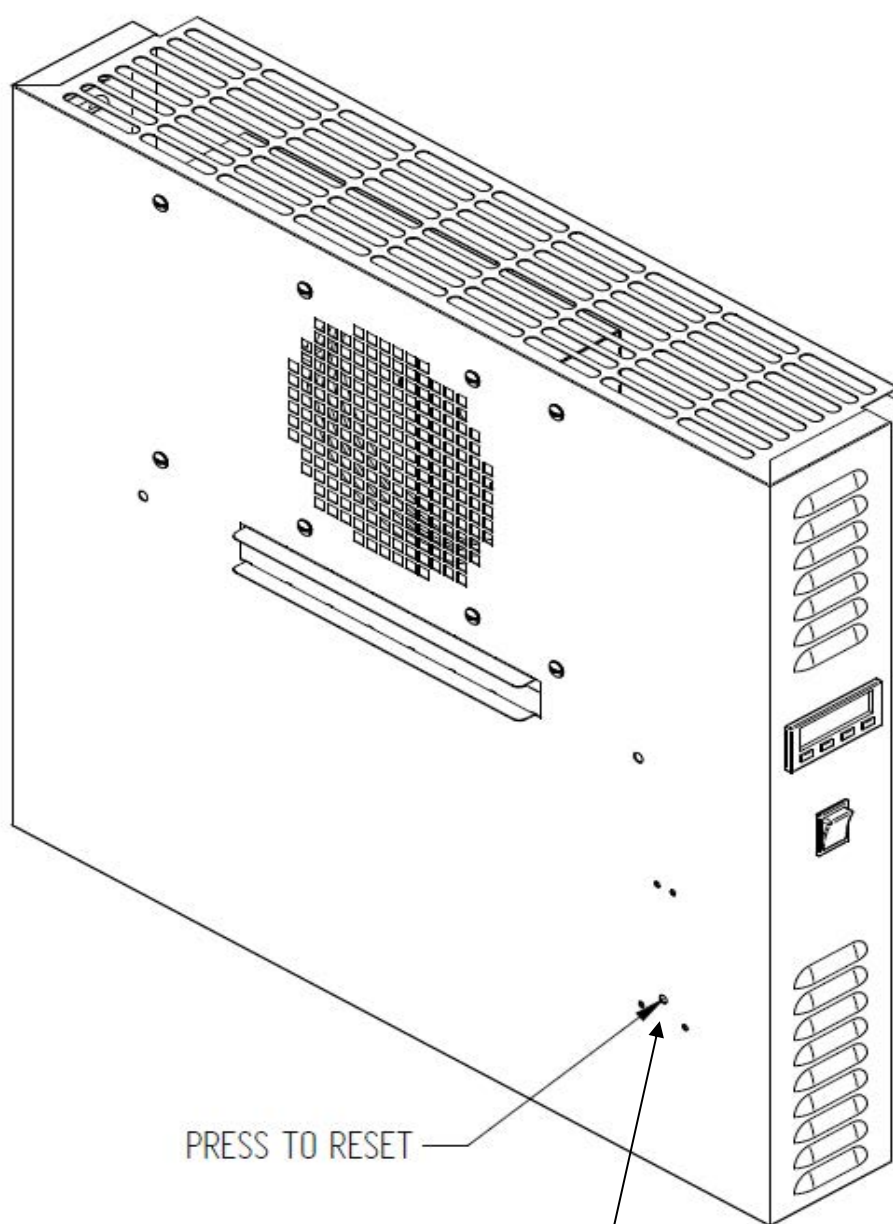


ELENCO PARTI SOGGETTE A RICAMBI

- Regolatore DIGIT EVK401 della temperatura (termostato)
Code MC2869305
- Manopola regolatore temperatura
Code MC2869301 + MC2869302
- Resistenza riscaldamento
Code 195TL100
- Interruttore generale luminoso verde
Code MC2869600-AIR
- Ventilatore distribuzione aria calda
Code 195TL110
- Termostato di sicurezza
Code MC2869400

NUMBER	CODE	QTY
1	PR100059	1
2	TL000234-01	1
4	MC2869305	1
5	MC2869600	1
7	MC2869400	1
8	MC2850500	1
11	195TL100	1
12	195TL100	1
14	PR100063	2

RIPRISTINO TERMOSTATO DI SICUREZZA – VERSIONI OLD



PRESS TO RESET

FORO PER RIPRISTINO DEL TERMOSTATO DI SICUREZZA

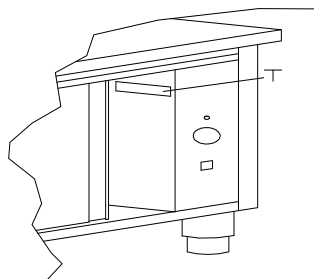
INSERIRE UNA PUNTA DI CACCIAVITE E PREMERE.

IL TERMOSTATO QUINDI SI SBLOCCA E VIENE DATA CORRENTE ALLA RESISTENZA

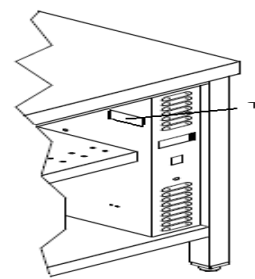
IMPORTANT

The data plate is located in the side of the electrical box

Mechanical Thermostat



Digital Thermostat



CONTENTS	Page 12 - 13
INSTALLATION INSTRUCTIONS	Page 14
CONFORMITY TO STANDARDS AND LEGISLATION	Page 14
WARNINGS	Page 14
INSTALLATION	Page 14
Positioning	
Installation	
Connection of adjacent tables	
Electrical connections	
Earth and equipotential connection	
TURNING ON THE APPLIANCE	Page 14
Checking the electrical system	
Checking the nominal heat input	
TROUBLESHOOTING GUIDE	Page 15
The heating element do not heat up	
The temperature control does not work or does not work properly	
REPLACEMENT OF SPARE PARTS	Page 15
Remove the electrical box	
The temperature control thermostat	
Heating element	
Internal fan	
Main power switch	
INSTRUCTIONS FOR USE AND MAINTENANCE	Page 16
WARNINGS	Page 16
Safety device	
USE MECHANICAL THERMOSTAT	Page 16
Turning on the heating	
Turning off the heating	
USE DIGITAL THERMOSTAT	Page 17
Turning on the heating	
Turning off the heating	
Factory Parameters	
Parameter Setting Digital Temperature Controller	
Technical Data	

Faults - Faults Digital Temperature Controller	Page 18
CLEANING AND MAINTENANCE	Page 18
DISHES AVAILABLE FOR PROPER OPERATION	Page 18
HEATING UNIT - Mechanical Thermostat	Page 19
<i>SPARE PARTS LIST</i>	
HEATING UNIT - Digital Temperature Controller	Page 20
<i>SPARE PARTS LIST</i>	
RESET OF SAFETY THERMOSTAT – OLD VERSION	Page 21
APPENDIX	Page 32
T 1 - CHARTS.	Page 32
T 2 - WIRING TABLE	Page 32
T 3 - DIAGRAMS	Page 33

INSTALLATION INSTRUCTIONS

CONFORMITY TO REGULATIONS AND LAWS

Appliances are in accordance with the EEC Directive 89/336 on the electromagnetic compatibility.

WARNINGS

Installation and maintenance of the appliance and its conversion to a different gas supply must only be performed by a qualified installer authorised by the manufacturer in compliance with current safety standards.

The manufacturer declines all responsibility for failure to comply with this requirement.

INSTALLATION

Positioning

- The overall dimensions/connections and technical data are shown on the corresponding pages in the appendix.
- Position the appliance at least 10 cm from surrounding walls.
- This distance may be reduced if the walls are flameproof or protected by insulating material.

Installation

- Carefully remove the protective film from the external panels to avoid leaving any trace of glue. Use a suitable diluent to remove any glue residue.
- Set the appliance level by means of the adjustable feet.

Joining tables together in line

- Place the appliances side by side and adjust to the same height.

Electrical connections

- The appliance is designed to operate at the voltage indicated on the rating plate.
- Make sure the power terminal block of appliance is connected to a separate duly rated power line (see the “Technical data” table).
- The power supply cable must be flexible and of a type matching at least the qualities of a rubber-type cable H 07 RN-F.
- The appliance must be fitted with homopolar safety cut-out switches of suitable capacity with a contact breaking distance of at least 3 mm, and highly sensitive differential protection device. The maximum leakage current is 1 mA/kW.

Earth and equipotential connection

- Connect the equipment into an effectively earthed.
- Connect each system (PA) all electrical equipment installed

TURNING ON THE APPLIANCE

Checking the electrical system

Switch on the appliance in accordance with the instructions for use and check the control devices and heating elements.

Checking the nominal heat input

- The nominal heat input is correct when the appliance is fitted with the appropriate supply voltage is as specified in Table T1.

IMPORTANT: The electrical power supply readings must correspond with the ratings shown in Tables T1. If not, switch off the appliance and contact your local Electricity Board immediately.

TROUBLESHOOTING GUIDE

The heating elements do not heat up

- Check the fuse valves.
- The main power switch is disconnect or faulty.
- The voltage is too low.
- The control thermostat is faulty.
- The heating element is faulty.
- The safety thermostat has tripped.

The temperature control does not work

- The control thermostat is faulty.
- The heating element is faulty.
- The safety thermostat has tripped.

REPLACEMENT OF SPARE PARTS

IMPORTANT: Always disconnect the appliance from the mains power supply using the main power switch before carrying out maintenance work or repairs.

Do not tamper any components.

The electrical components are inside the heating unit.

Remove the heating unit

- Remove the intermediate shelf.
- Remove the heating unit by removing the back side and then the front
Accompanying the power cable through operation.

The temperature control thermostat

- Remove the heating unit
- Disconnect the thermostat. Remove the thermostat bulb from its support. Replace.

Heating element

- Remove the heating unit
- Disconnect the wiring to fan motor and the resistance
- Remove the box leads resistance and fan motor.
- Disconnect and remove the resistance that is defective

Internal Fan

- Remove the heating unit
- Disconnect the wiring to fan motor and the resistance
- Remove the box leads resistance and fan motor.
- Disconnect and remove the motor fan that is defective

Main power switch

- Remove the heating unit
- Disconnect and remove the switch. Replace the part

WARNINGS



Beware of the appliance's hot surfaces!

This appliance is intended for professional use and must only be used by trained staff. **This appliance is exclusively designed to heat plates for serving.**

Any other use shall be deemed improper.

Installation and conversion to a different supply voltage must only be carried out by a qualified installer authorised by the manufacturer.

If the appliance breaks down, close the supply voltage and disconnect the main cut-out switch located upstream of the appliance

Do not tamper with any of the sealed components.

Only contact the technical service centre authorised by the manufacturer and only use original spare parts.

The manufacturer declines all responsibility for failure to comply with any of the above requirements.

Carefully read this instructions booklet and keep in a safe place for future consultation. Before using the appliance for the first time, thoroughly clean all the food contact surfaces.

INSTRUCTIONS FOR USE AND MAINTENANCE

Safety device

The appliance is equipped with a safety thermostat which cuts off the power supply to the heating element in the event of a malfunction. To restore operation, undo the screw on the front panel, press the thermostat reset button through the hole, using the tip of a screwdriver.

If the appliance does not heat, disconnect the electrical power to the appliance and call the technical assistance service.

USE MECHANICAL THERMOSTAT

The thermostat knob indicated the following:

0	Off
30°-90°C	Cooking temperatures

Turning on the heating

- Press the luminous switch 0/1 (if present).
- Turn the thermostat control knob to position want (ON indicator illuminated).

Turning off the heating

- To switch off the heating elements simply turn the thermostat knob to 0.
- Press the luminous switch 0/1 (if present).



USE DIGITAL THERMOSTAT



Turning on the heating

- Press the green flash 0 / 1
- Wait a few seconds TEST - The display shows internal temperature
- Press the SET button. Press the [▲] [▼] to raise - lower temperature.
Wait a few seconds and reappear the instantaneous temperature.
The operation of the heating element is displayed in the upper left "out 1".

Switching off the heating

- Press the green flash 0 / 1

Factory parameters

Tripping 5 °

Maximum temperature 85 °

Minimum temperature 50-70 ° C

Setting the controller parameters DIGIT

- Press the green flash 0 / 1
- Wait a few seconds TEST - The display shows internal temperature
- Simultaneously press [▲] [▼] to 4 seconds. Appears on the display "PA"
- Press "SET".
- Press on [▲] [▼] until you get the parameter "- 19"
- Press "SET" appears "PA"
- Simultaneously press [▲] [▼] to 4 seconds. Appears on the display "SP"

Tripping probe

- Press on [▲] [▼] until you get the parameter "R0" press "SET" and press the [▲] [▼] until you get the parameter "2" press "SET".

Maximum temperature

- Press on [▲] [▼] until you get the parameter "R2" press "SET" and press the [▲] [▼] until you get the parameter "80 to 85" press "SET".

Minimum temperature

- Press on [▲] [▼] until you get the parameter "R1" press "SET" and press the [▲] [▼] until you get the parameter "50" "SET" button.
- Simultaneously press [▲] [▼] to 4 seconds
- Press the green flash 0 / 1 and leave off for 60 seconds
- Press the illuminated green 0 / 1 and press the [▲] [▼] or press SET to display the set temperature.

TECHNICAL DATA Temperature DIGIT

Protection class IP 65

Power supply 230 VAC 50/60 Hz 3 VA

Insulation Class 2

Maximum load current 10A.

ANOMALIES - ERRORS - Digital Thermostat

If the controller appears on the display the words "PR1" - ENVIRONMENT PROBE ERROR -:

CONTROLS:

- Correct position of temperature probe
- Probe connection
- Failure Probe
- Room temperature

If everything is correct remove power for 15 seconds and then proceed with the lighting.

EQUIPMENT DO NOT HEAT:

Check that the switch is in position 1 and is illuminated.

Check that the thermostat has not been involved

Check the correct positioning of the dishes out of the locker room hot.

- The top grid of the heating device should never be blocked. (GR 1)
- Verify that there are 7-10 cm of light between the bottom and middle shelf and between the shelf and the sub-floor. This' to facilitate the circulation of heated air and allow the correct temperature distribution

Check that the external ventilation grills is free.

Check that the probe cable is not interrupted.

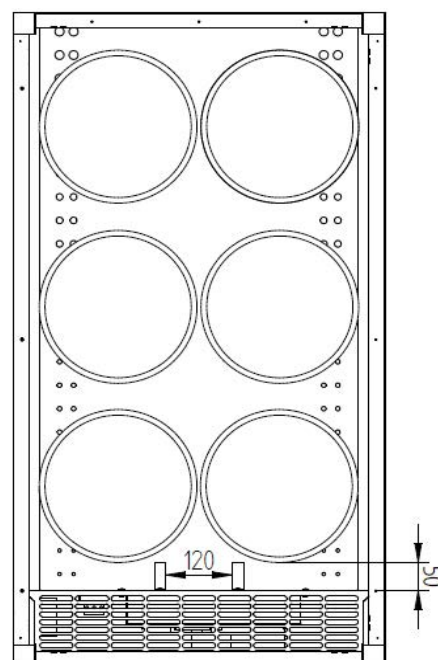
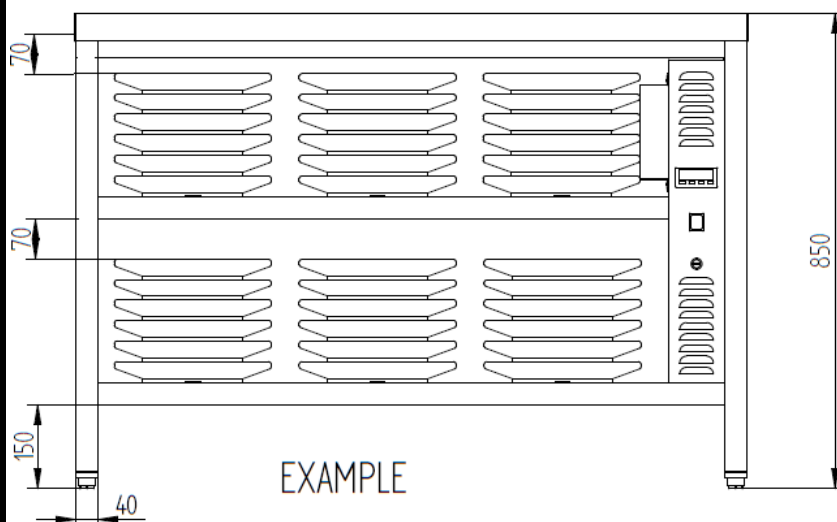
Check that the doors are closed compartment (cabinet through)

CLEANING AND MAINTENANCE

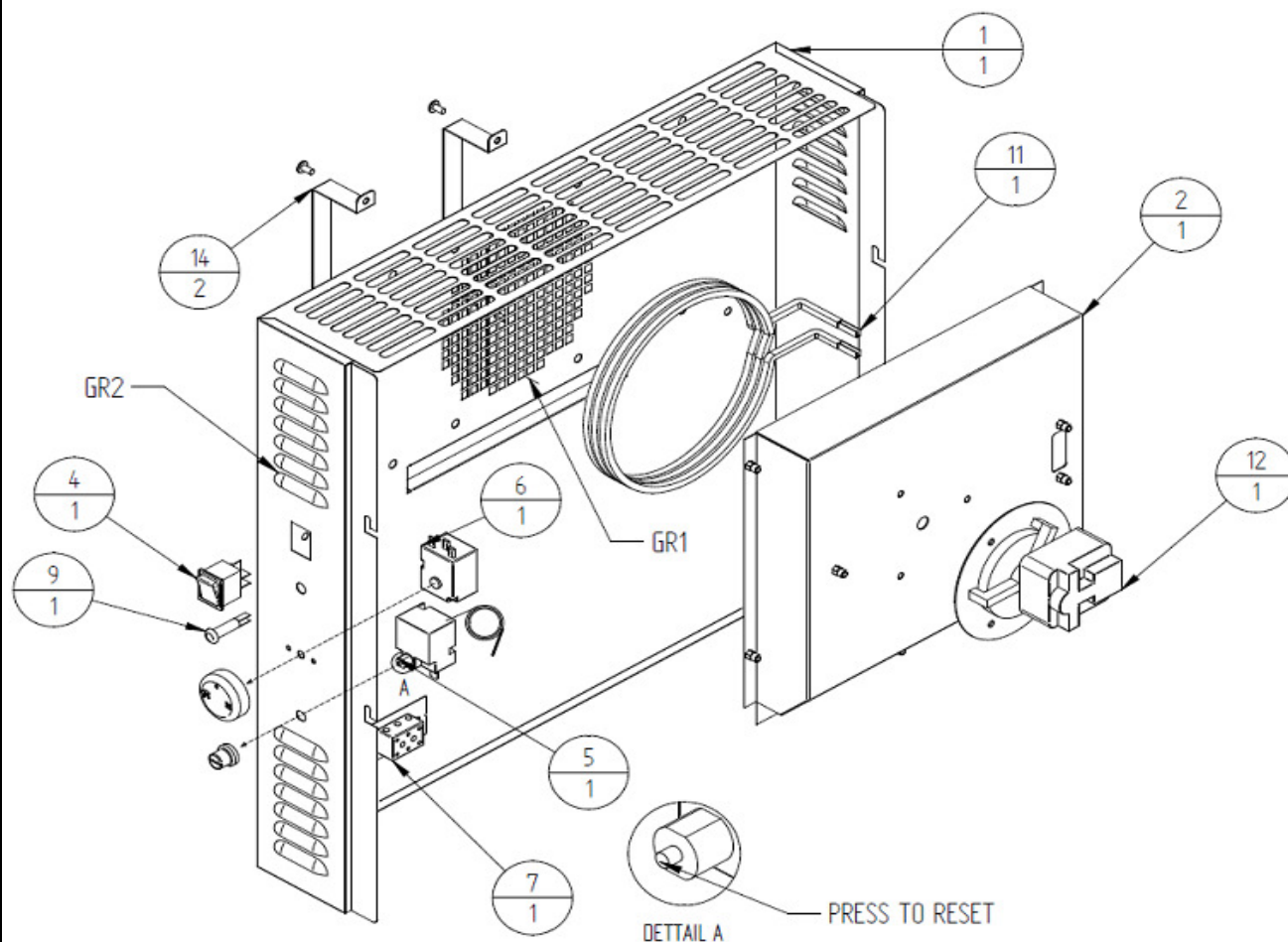
IMPORTANT :

- Do not rinse equipment with water jets.
- Before any cleaning, unplug the power supply.
- Clean surfaces daily with water in stainless steel and common non-abrasive detergent, rinse well and dry thoroughly.
- Do not use steel wool or products containing chlorine.
- Do not use sharp objects that can affect and damage the surfaces of steel or enamelled parts.
- Do not use harsh products to clean the floor beneath the equipment.
- Before a long idle period of the 'equipment off the main switch current installed upstream of the same. Proceed to its thorough cleaning.
- Require at least twice a year, the intervention of a technician to check the equipment. It should in any case to take out a maintenance contract.

DISHES AVAILABLE FOR PROPER OPERATION



HEATING UNIT - MECHANICAL THERMOSTAT

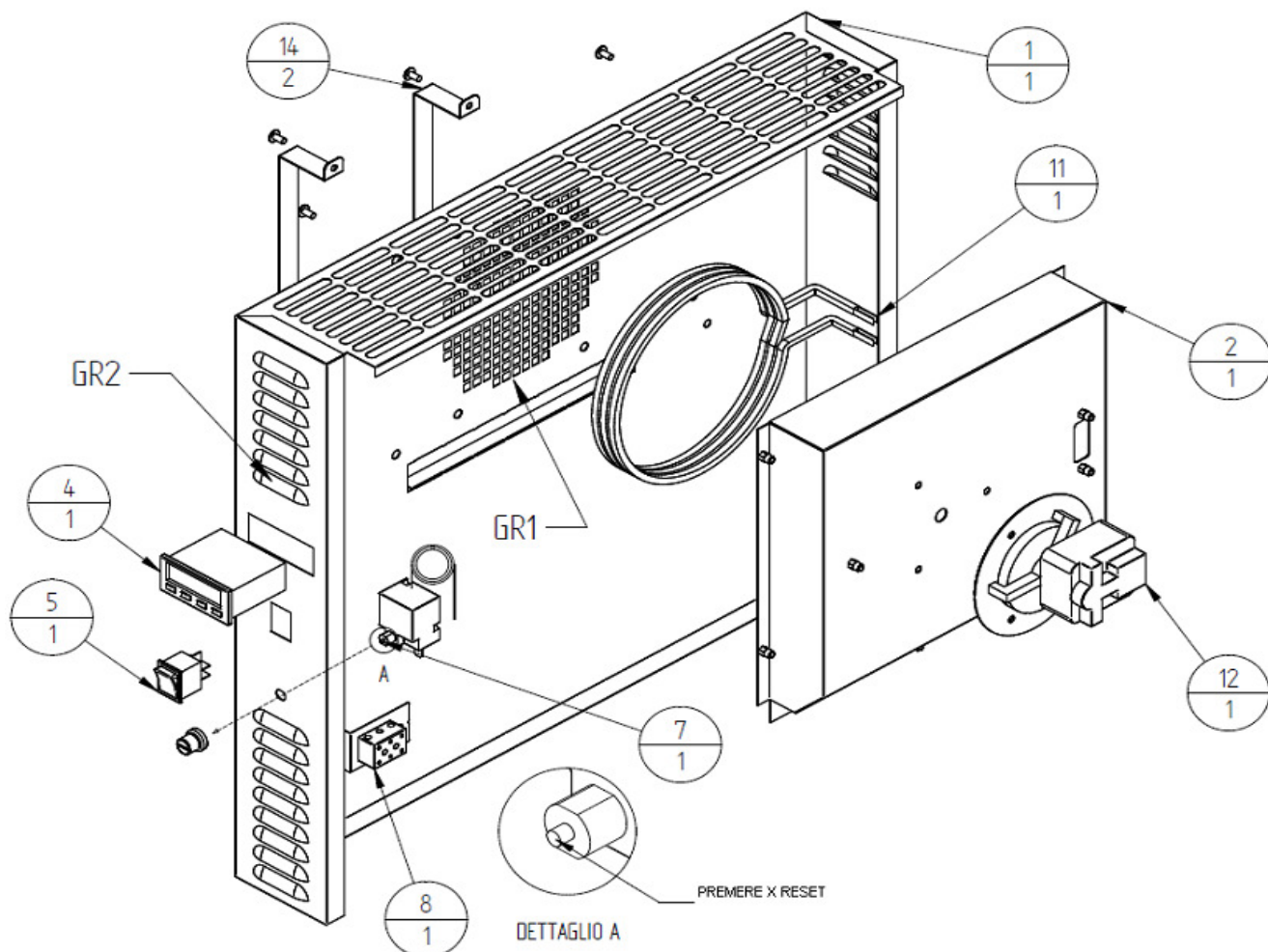


SPARE PARTS LIST

- Mechanical temperature controller (thermostat)
Code MC2869300
- Rotary temperature control
+ Code MC2869301 MC2869302
- Resistance heating
Code 195TL100
- Green light switch
Code MC2869600-AIR
- Pilot Light
Code MC2854000
- Fan • Hot air distribution
Code 195TL110
- Safety thermostat
Code MC2869400

NUMBER	CODE	QTY
1	TL000232-01	1
2	TL000234-01	1
4	MC2869600	1
5	MC2869400	1
6	MC2869300	1
7	MC2850500	1
9	MC2854000	1
11	195TL100	1
12	195TL110	1
14	PR100063	2

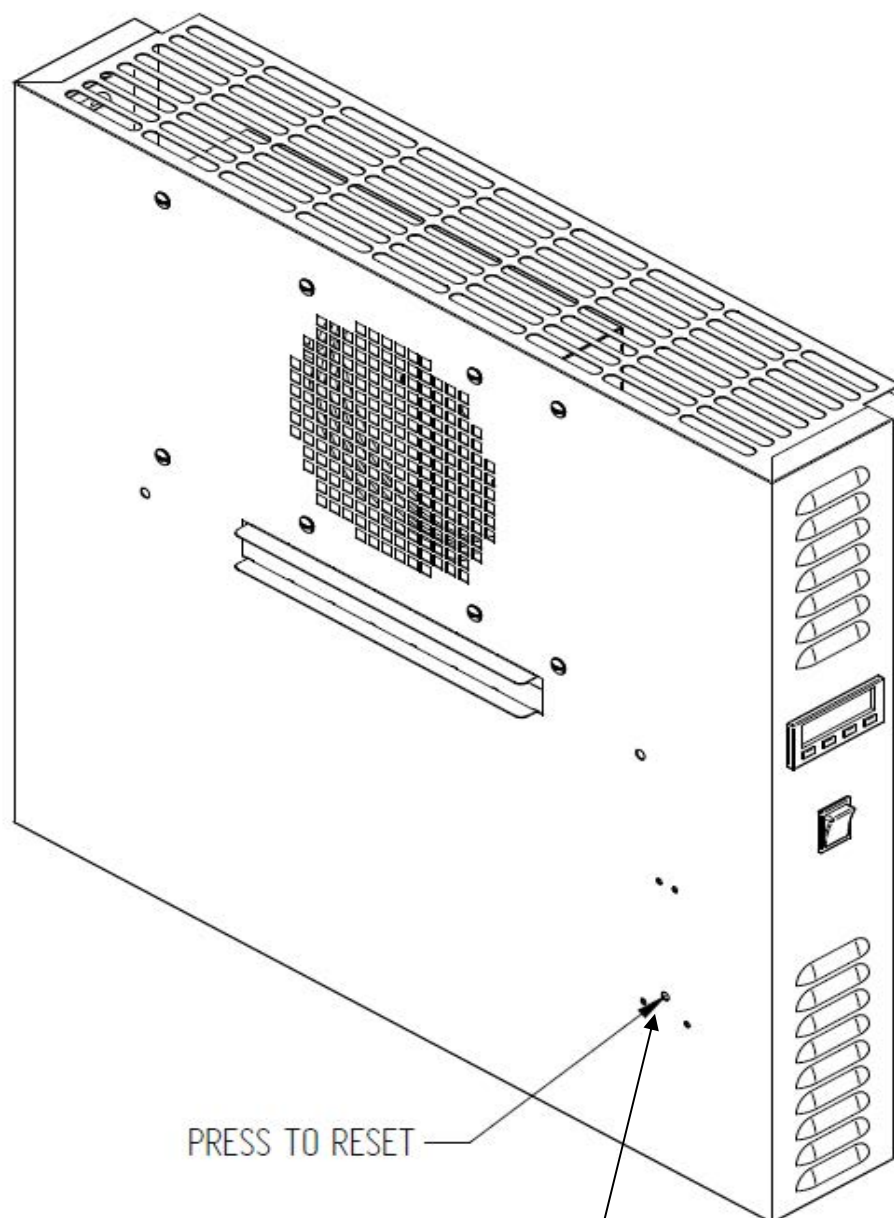
HEATING UNIT – DIGITAL THERMOSTAT



SPARE PARTS LIST

- DIGIT EVK401 temperature regulator (thermostat)
Code MC2869305
- Rotary temperature control
+ Code MC2869301 MC2869302
- Resistance heating
Code 195TL100
- Green light switch
Code MC2869600-AIR
- Fan - Hot air distribution
Code 195TL110
- Safety thermostat
Code MC2869400

NUMBER	CODE	QTY
1	PR100059	1
2	TL000234-01	1
4	MC2869305	1
5	MC2869600	1
7	MC2869400	1
8	MC2850500	1
11	195TL100	1
12	195TL100	1
14	PR100063	2

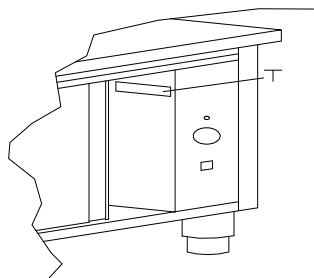
RESET THERMOSTAT SAFETY - OLD VERSION

PRESS TO RESET

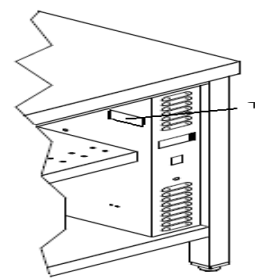
HOLE RESETTING THERMOSTAT SAFETY
USE A SCREWDRIVER AND PRESS.
THE THERMOSTAT UNLOCK.

ACHTUNG Das Typenschild befindet sich der Elektroeinheit

Mechanischer Thermostat



Digitalen Thermostat



INHALTSVERZEICHNIS	seite 22-23
INSTALLATIONSANLEITUNGEN	seite 24
GESETZLICHE VORSCHRIFTEN UND TECHNISCHE RICHTLINIEN	seite 24
HINWEISE	seite 24
INSTALLATION	seite 24
<i>Aufstellung Montage Wärmeschränke Stromanschlüsse</i>	seite 24
<i>Erdung und Potentialausgleich</i>	
INBETRIEBNAHM	seite 24
<i>Funktionskontrolle der Elektroanlage</i>	
<i>Kontrolle der Nenwärmebelastung</i>	
STÖRUNGSSUCHE	seite 25
<i>Widerstände heizen nicht</i>	
<i>Defekte oder nicht regelbare Temperatur</i>	
AUSTAUSCH VON ERSATZTEILEN	seite 25
<i>Ausbau der Elektroeinheit des Gerätes Temperaturregelthermostat Heizwiderstand</i>	
<i>Innenventilator</i>	
<i>Schalter</i>	
GEBRAUCHS- UND WARTUNGSANLEITUNGEN	seite 26
WARNUNGEN	seite 26
<i>Sicherheitseinrichtung</i>	
Mechanisch THERMOSTAT	seite 26
<i>Turning Erwärmung</i>	
<i>ausschalten der Heizung</i>	
USE DIGITALEN THERMOSTAT	seite 27
<i>Turning Erwärmung</i>	
<i>ausschalten der Heizung</i>	
<i>Werks-Parameter</i>	
<i>Parametrierung Digitale Temperaturregler</i>	
<i>Technische Daten</i>	

Faults - Digitalen Temperatur-Fehler	seite 28
REINIGUNG UND PFLEGE	
Geschirr vorhanden FÜR DEN RICHTIGEN BETRIEB	seite 28
Beheizung - Mechanische Thermostat	
ERSATZTEILLISTE	
HEIZUNG - Digital Thermostat	seite 30
ERSATZTEILLISTE	
RESTORING Sicherheitsthermostat - alte Produktions	seite 31
ANHANG	
T 1 - CHARTS	seite 32
T 2 - Verdrahtungstabelle	seite 32
T 3 - SCHEMES	seite 33

INSTALLATIONSANLEITUNG

COMPLIANCE UND GESETZE

Die Geräte sind kompatibel mit EWG-Richtlinie über elektromagnetische Verträglichkeit n.89/336.

EINBAUANLEITUNG

Installation, Anpassung und Wartung der Ausrüstung

muss von qualifizierten Installateuren durchgeführt werden und berechtigt, in Übereinstimmung mit den geltenden Sicherheitsvorschriften.

Der Hersteller lehnt jegliche Haftung ab, wenn diese Bedingung nicht erfüllt ist.

INSTALLATION

Positionierung

- Abmessungen / Verbindungs- und Daten sind auf den Seiten in den Anhang.
- Stellen Sie das Gerät mindestens 10 cm von den umgebenden Wänden. Dieser Abstand kann kleiner sein, wenn die Wände feuerfest sind oder geschützt durch Wärmedämmung.

Montage

- Entfernen Sie den Film, der die äußeren Paneele schützt. Der Klebstoff kann auf diese bleiben sollte mit einem geeigneten Lösungsmittel entfernt werden.
- Das Gerät nur durch Anpassung der verstellbaren Füßen.

Geräte nebeneinander

Ziehen Sie gemeinsam die Ausrüstung und das Niveau aus auf gleicher Höhe

Elektrische Anschlüsse

- Das Gerät ist konstruiert, um die Spannung auf dem Typenschild angegeben betreiben.
- Die "Ausrüstung muss durch eine Stromleitung geeigneter Größe unabhängig (siehe Tabelle " Technische Daten ") betrieben werden.
- Verwenden Sie eine flexible Gummiseil mit Funktionen nicht weniger als die H 07 RN-F.
- Der Erdungsleiter muss mehr sein "entlang der anderen Dirigenten. Wenn die Zugfestigkeit des Kabels oder klemmen Sie die Erdungskabel muss nach dem anderen Leiter zu trennen.
- Installieren Sie eine isolierende vorgeschalteten Geräten mit ausreichendem Fassungsvermögen, mit Kontakt-Öffnung von mindestens 3 mm und einer Schutzvorrichtung mit hoher Empfindlichkeit. Die maximale Leckstrom der Ausrüstung ist 1

Erdungsanschluss und Potentialausgleich

- Schließen Sie das Gerät an eine effiziente Erdung
- Schließen Sie jedes System (PA) alle elektrischen Geräte installiert.

INBETRIEBNAHME

Funktionskontrolle der Elektroanlage

- Das Gerät anleitungsgemäß in Betrieb nehmen und Bedienelemente und Heizwiderstände sowie die verschiedenen Betriebsstellungen.

Überprüfung der Nennwärmeleistung

- Nach der Installation oder nach jedem Wartungseingriff muss die

Wärmeleistung des Gerätes überprüft werden.

- Die Nennwärmeleistung ist in der Tabelle "Technische Daten" angeführt.
- Das Gerät erreicht die Nennwärmeleistung, wenn die Netzspannung dem in der Tabelle T1 angeführten Wert entspricht.

ACHTUNG: Wenn die Netzspannung nicht zwischen den in der Tabelle T1 angeführten Werten liegt, schalten Sie

STÖRUNGSSUCHE

Widerstände heizen nicht

- Überprüfen Sie die Sicherungen.
- Schalter Netzteil nicht
- Stromversorgung unzureichende oder falsche elektrische Verbindung der Geräte.
- Defekte Heizung Thermostat.
- Widerstand verbrannt oder falsch angeschlossen ist (das defekte Widerstand ersetzen).
- Intervention des Sicherheits-Thermostat.

Schwierige temperaturregelung

- Thermostat defekt.
- Widerstand verbrannt oder falsch angeschlossen ist (das defekte Widerstand ersetzen).
- Intervention des Sicherheits-Thermostat

AUSTAUSCH VON ERSATZTEILEN

WICHTIG! Vor jedem Reparatüreingriff Netzspannungszufuhr mittels Hauptschalter unterbrechen.

Die versiegelten Gerätekomponenten dürfen nicht beschädigt werden.

Der Zugang zur elektrischen Anlage des Gerätes erfolgt über den Ausbau der Elektroeinheit des Gerätes

Die Extraktion der Heizung

- Entfernen Sie die mittlere Schiene.
- Entfernen Sie das Heizgerät durch Entfernen der Rückseite und dann die Vorderseite.
Begleitende das Stromkabel durch das Kabel unter dem Auto

Thermostat Temperaturregelung

- Entfernen Sie die Heizung
- Entfernen Sie den Thermostat und zu lösen und die Glühbirne aus dem Ort, wo es eingesetzt wird. Ersetzen Sie das Teil

Widerstandsheizung

- Entfernen Sie die Heizung
- Trennen Sie die Verdrahtung an den Lüftermotor und der Widerstand
- Nehmen Sie die Box bringt Kraft und Lüftermotor.
- Trennen und entfernen Sie den Widerstand, der defekt ist

Interner Lüfter

- Entfernen Sie die Heizung
- Trennen Sie die Verdrahtung an den Lüftermotor und der Widerstand
- Nehmen Sie die Box bringt Kraft und Lüftermotor.
- Trennen und entfernen Sie den Lüfter.

Schalter

- Entfernen Sie die Heizung
- Trennen und entfernen Sie den Schalter. Ersetzen Sie das Teil

GEBRAUCHS-UND INSTANDHALTUNGSANLEITUNGEN

HINWEISE

Gerät mit heißen Oberflächen

Das Gerät ist für den professionellen Gebrauch bestimmt und muss von ausgebildetem Personal bedient werden. Während des

Einsatzes dient das Gerät dem Warmhalten von Geschirr. Jede andere Verwendung des Gerätes ist unsachgemäß.

Die Installation sowie die Umschaltung auf eine andere Betriebsspannung muss von qualifiziertem und autorisierten Personal durchgeführt werden.

Im Störfall die Netzspannungszufuhr mittels Hauptschalter unterbrechen
Die versiegelten Gerätekomponenten dürfen nicht beschädigt werden.

Reparaturen dürfen ausschließlich von autorisierten Kundendienstcenter sowie ausschließlich unter Verwendung von Originalersatzteilen vorgenommen werden.

Der Hersteller lehnt jegliche Verantwortung ab, sofern diese Vorgaben nicht eingehalten werden.

Lesen Sie aufmerksam die vorliegende Bedienungsanleitung und heben Sie diese während der gesamten Lebensdauer des Gerätes sorgsam auf. Vor dem Einsatz des Gerätes alle Oberflächen sorgsam reinigen.

Sicherheitsvorrichtung

Der Wärmeschrank ist mit einem Sicherheitsthermostat ausgerüstet, welches die Stromzufuhr an den Heizwiderstand im Störfall unterbricht.

Zur Wiederherstellung der Vorderseite die Befestigungsschraube auf dem das Schalttafeld abnehmen und in der Öffnung mit der Spitze eines Schraubenziehers auf die Rücksetzungstaste des Thermostats drücken.

Sofern das Gerät nicht wärmt, die Netzspannungszufuhr unterbrechen und den technischen Kundendienst benachrichtigen.

(Siehe Detail A - UNIT HEATER - Elektronischer Thermostat

GEBRAUCH

Auf dem Drehknopf des Thermostat sind folgende Stellungen angeführt:

0 Aus
30°-90°C Betriebstemperatur

Einschalten der Heizung

- Hauptschalter 0/1 einschalten (insofern vorhanden).
- Den Drehknopf des Thermostates auf die gewünschte Temperatur drehen (Kontrollampe leuchtet).

Ausschalten der Heizung

- Zum Ausschalten der Heizung den Drehknopf des Thermostates auf die 0-Stellung zurückdrehen.
- Hauptschalter 0/1 einschalten (insofern vorhanden).



USE DIGITALEN THERMOSTAT



Einschalten der Heizung

- Drücken Sie die grüne Blitz 0 / 1
- Warten Sie einige Sekunden (TEST) - Das Display zeigt die Innentemperatur
- Drücken Sie die SET-Taste. Drücken Sie die [▲] [▼], um zu erhöhen - niedrigere Temperatur.
Warten Sie einige Sekunden und wieder die momentane Temperatur.

Der Betrieb der Heizkörper ist in der oberen linken "out 1" angezeigt.

Abschalten der Heizung

- Drücken Sie die grüne Blitz 0 / 1

Factory-Parameter

Tripping 5 °

Maximale Temperatur 85 °

Minimale Temperatur 50-70 ° C

Einstellen der Reglerparameter DIGIT

- Drücken Sie die grüne Blitz 0 / 1
- Warten Sie einige Sekunden (TEST) - Das Display zeigt die Innentemperatur
- Drücken Sie ▲ ▼, um 4 Sekunden. Erscheint auf dem Display "PA"
- Drücken Sie "SET".
- Gesetz über die [▲] [▼], bis Sie den Parameter "- 19"
- Drücken Sie "SET" erscheint "PA"
- Drücken Sie [▲] [▼], um 4 Sekunden. Auf dem Display erscheint "SP"

Tripping Sonde

- Gesetz über die [▲] [▼], bis Sie den Parameter "R0" Presse "SET" und nutzen Sie die Taste [▲] [▼], bis Sie der Parameter "2" drücken "SET".

maximale Temperatur

- Gesetz über die [▲] [▼], bis Sie den Parameter "R2" Presse "SET" und drücken Sie die [▲] [▼], bis Sie den Parameter "80 bis 85" Presse "SET" get

Minimale Temperatur

- Gesetz über die [▲] [▼], bis Sie den Parameter "R1" Presse "SET" und drücken Sie die [▲] [▼], bis Sie den Parameter "50" "SET"-Taste zu bekommen.

Drücken Sie gleichzeitig die [▲] [▼] 4 Sekunden

- Drücken Sie die grüne Blitz 0 / 1 und lassen sich für 60 Sekunden
- Drücken Sie die leuchtende grüne 0 / 1 und drücken Sie die [▲] [▼] oder drücken Sie SET, um die eingestellte Temperatur angezeigt.

Technische Daten Temperatur DIGIT

Schutzart IP 65

Spannungsversorgung 230 V AC, 50/60 Hz 3 VA

Isolierung der Klasse 2

Maximaler Laststrom 10A

Anomalien - Die Temperatur ist digitale Fehler

Wenn der Controller auf dem Display erscheint das Wort "PR1" - UMWELT PROBE ERROR -:

CONTROLS:

- Korrekte Position der Temperaturfühler
- Sensoranschluss
- Fehler-Probe
- Raumtemperatur

Wenn alles korrekt ist die Stromzufuhr für 15 Sekunden und dann fahren Sie mit der Beleuchtung.

EQUIPMENT NICHT HEAT:

Prüfen Sie, ob der Schalter in Position 1 und ist beleuchtet.

Prüfen Sie, ob der Thermostat nicht beteiligt war

Überprüfen Sie die korrekte Positionierung der Gerichte aus der Umkleidekabine heiß.

- Die Top-Rack des Heizgerätes darf nicht blockiert werden (GR1).
- Stellen Sie sicher, dass es 7-10 cm von Licht zwischen der unteren und mittleren Regal und zwischen Regal und den Untergrund.

Diese "zur Erleichterung der Zirkulation der erwärmten Luft und lassen Sie die richtige Temperaturverteilung

Prüfen Sie, ob die externe Lüftungsgitter frei ist.

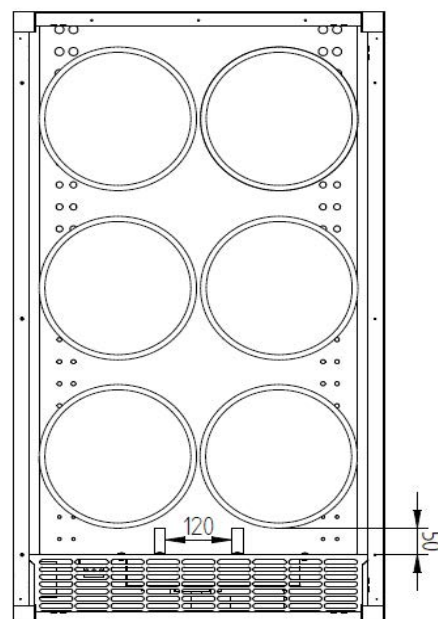
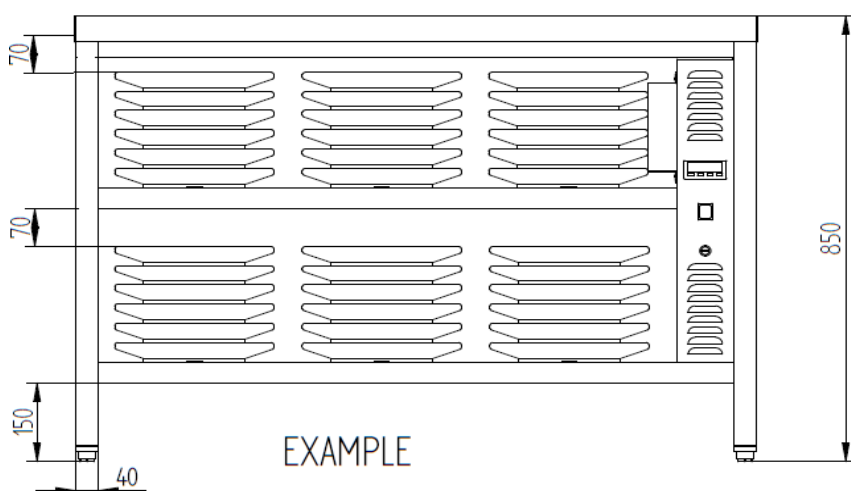
Prüfen Sie, ob die Sonde Kabel nicht unterbrochen wird.

Prüfen Sie, ob die Türen geschlossen sind

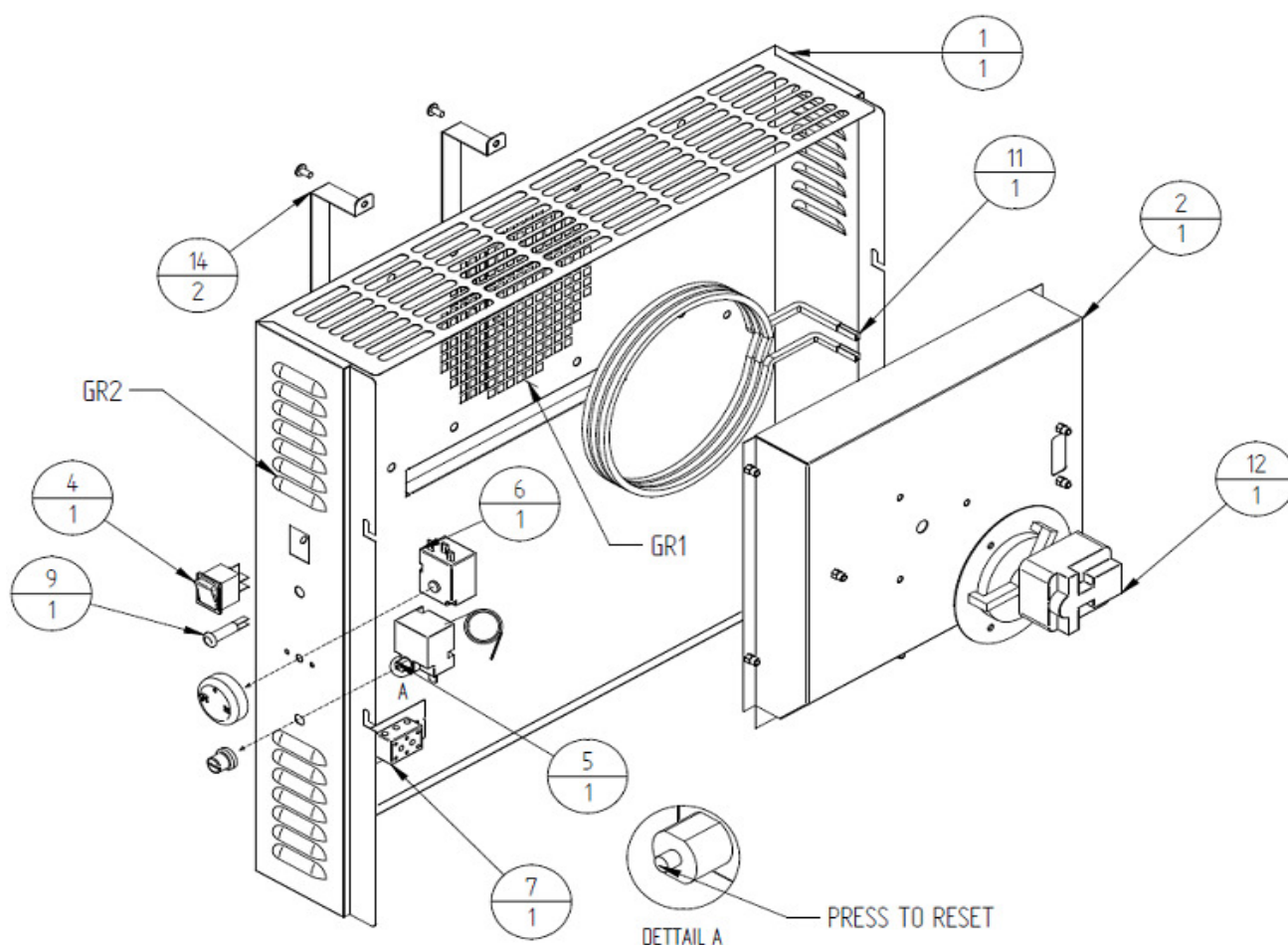
UND INSTANDHELTUNG

- Das Gerät nicht mit spritzendem Wasser reinigen.
- Vor jedem Reinigen den elektrischen Netzanschluss unterbrechen.
- Die Oberflächen aus Inoxstahl täglich mit Wasser und gewöhnlichen nichtscheuernden Reinigungsmitteln säubern, gut nachspülen und akkurat trockenreiben.
- Keine Scheuerpads aus Stahlwolle und keine chlorhaltigen

Geschirr Positionierung für den ordnungsgemäßen Betrieb.



Beheizung - mechanischer Thermostat



ERSATZTEILLISTE

Mechanische Temperaturregler (Thermostat)

Code MC2869300

- Rotary-Temperaturregelung

+ Code MC2869301 MC2869302

- Widerstandsheizung

Code 195TL100

- Grünes Licht schalten

Code MC2869600-AIR

- Pilot Light

Code MC2854000

Fan • Hot Luftverteilung

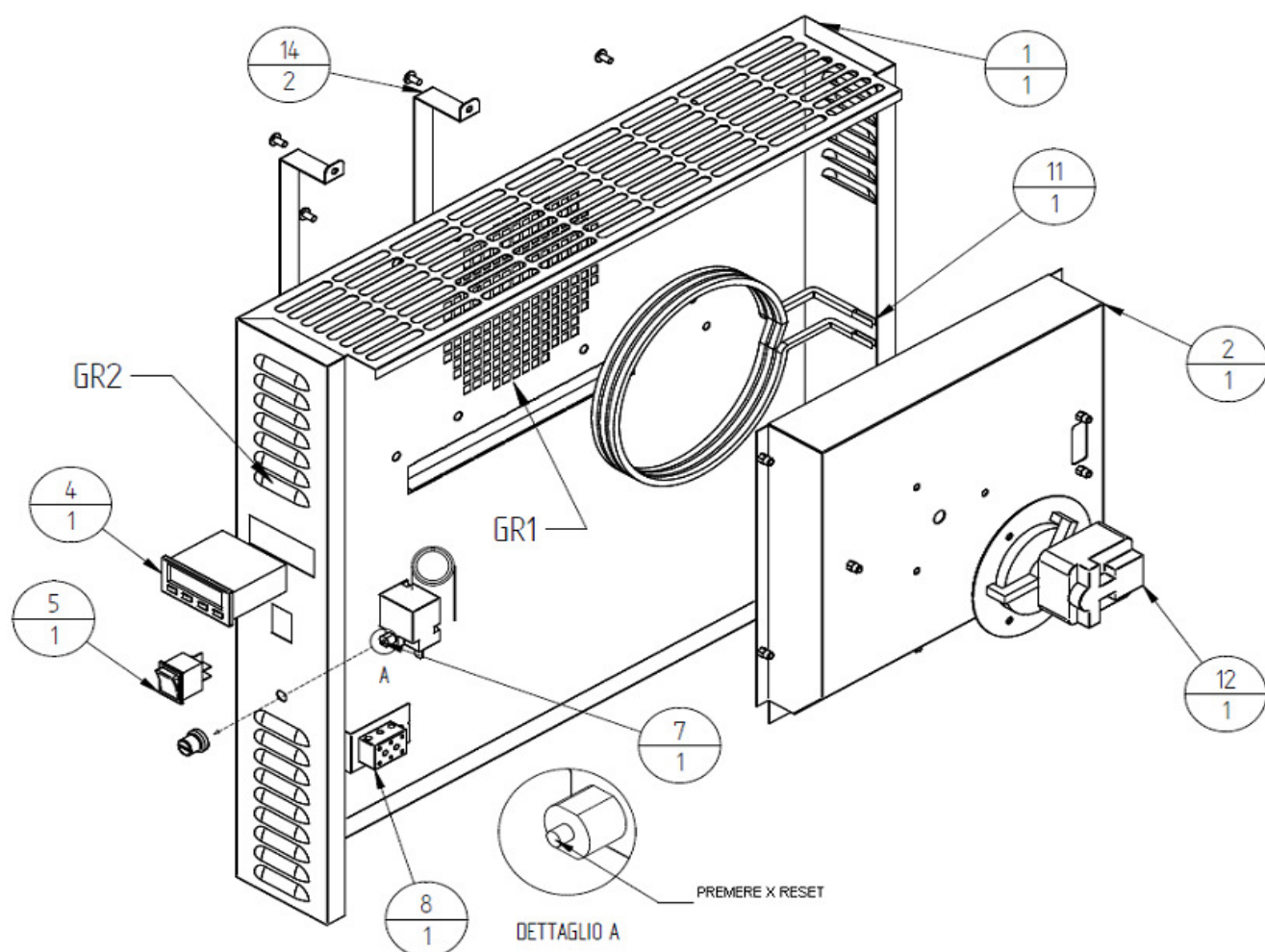
Code 195TL110

- Sicherheitsthermostat

Code MC2869400

NUMBER	CODE	QTY
1	TL000232-01	1
2	TL000234-01	1
4	MC2869600	1
5	MC2869400	1
6	MC2869300	1
7	MC2850500	1
9	MC2854000	1
11	195TL100	1
12	195TL110	1
14	PR100063	2

Beheizung - Digital Thermostat

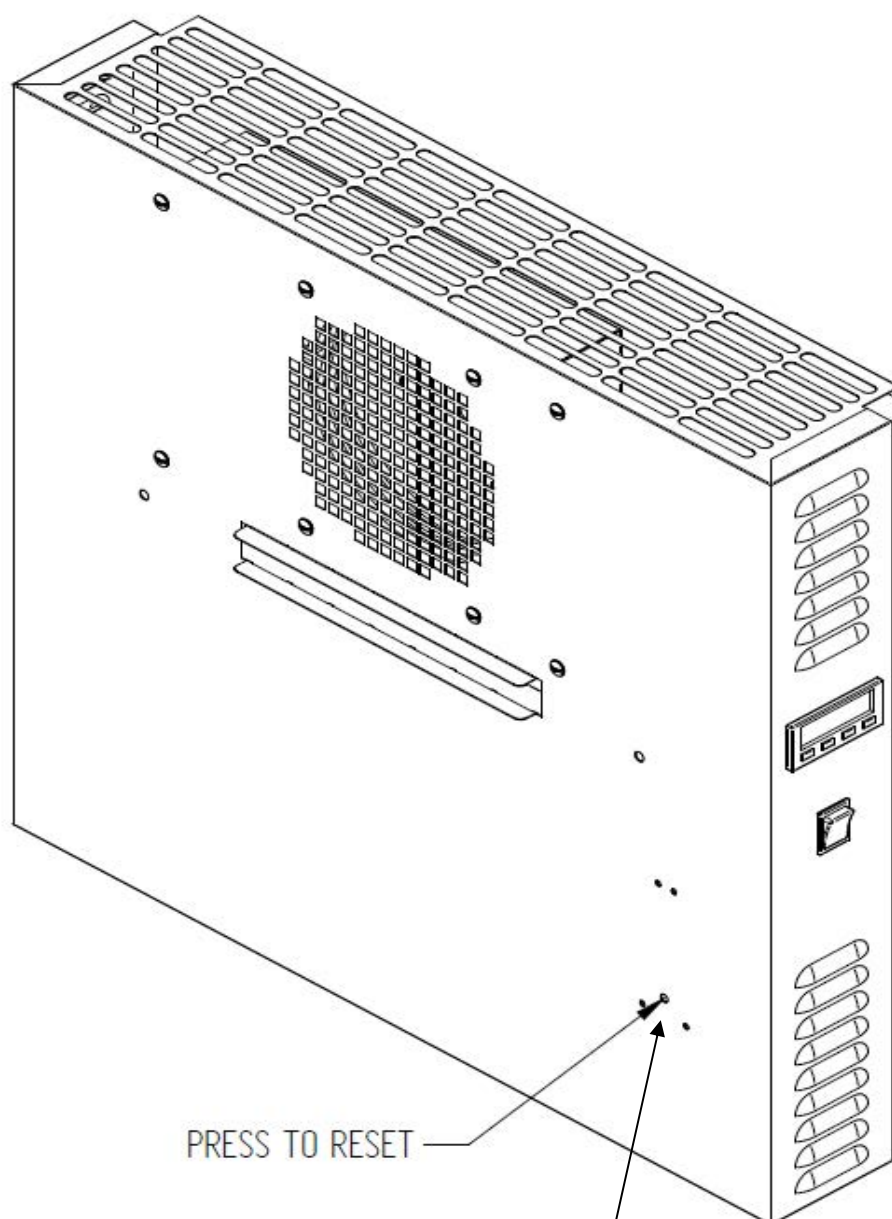


ERSATZTEILLISTE

- DIGIT EVK401 Temperaturregler (Thermostat)
Code MC2869305
- Rotary-Temperaturregelung
+ Code MC2869301 MC2869302
- Widerstandsheizung
Code 195TL100
- Grünes Licht schalten
Code MC2869600-AIR
- Fan • Hot Luftverteilung
Code 195TL110
- Sicherheitsthermostat
Code MC2869400

NUMBER	CODE	QTY
1	PR100059	1
2	TL000234-01	1
4	MC2869305	1
5	MC2869600	1
7	MC2869400	1
8	MC2869500	1
11	195TL100	1
12	195TL100	1
14	PR100063	2

RESTORING Sicherheitsthermostat - alte Produktions



Hole für die Neustart der Sicherheit THERMOSTAT

Und mit ein bisschen auf den Knopf drücken

Der Thermostat ist unlocked

APPENDICE - APPENDIX - ANHANG

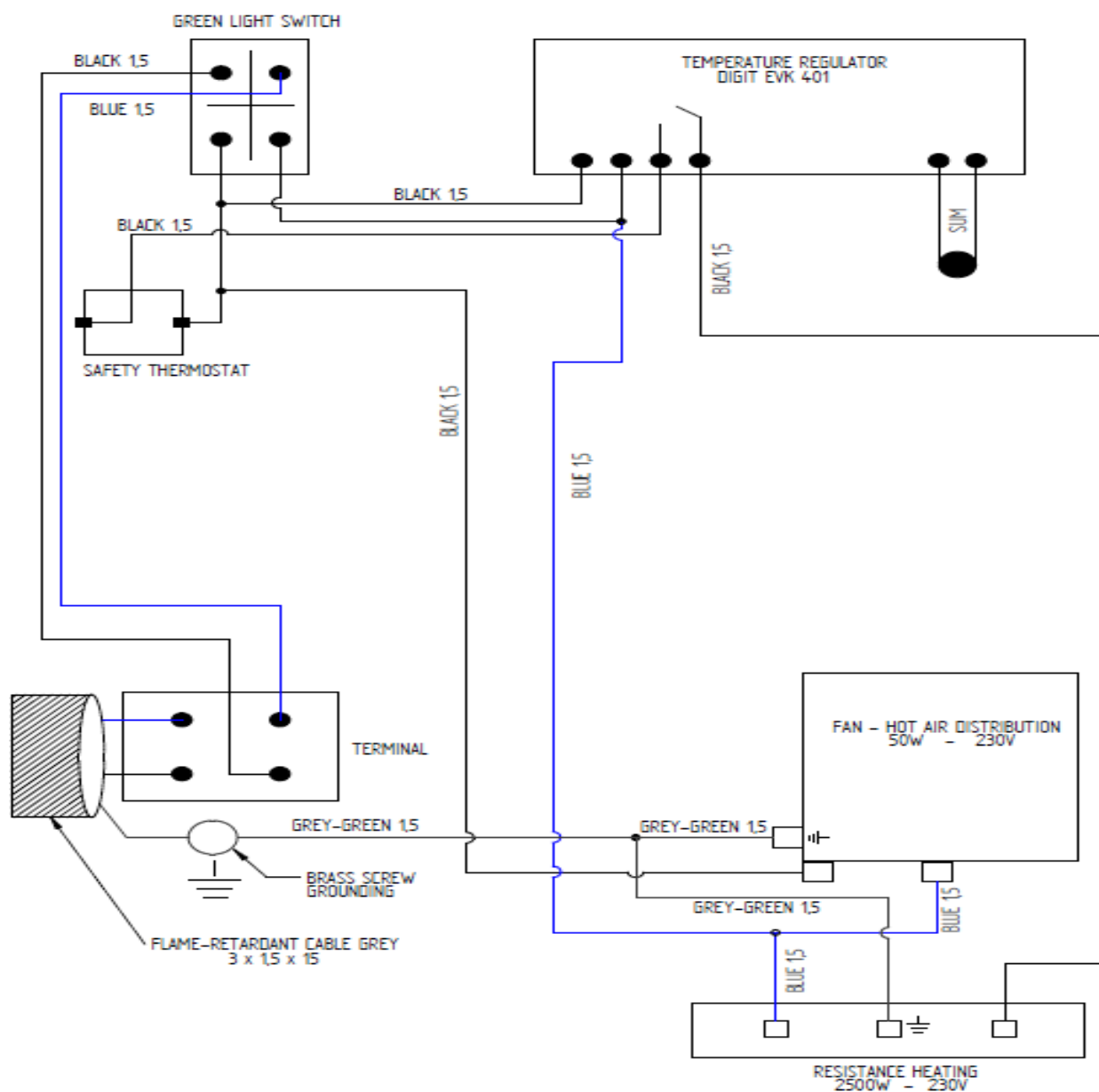
T 1 - TABELLE DATI TECNICI - TECHNICAL DATA- TECHNISCHE DATEN

Modelli *	Pot. Nominale ^	V	H 07 RN-F
ALL	2600 Watt	220-230 Volt	3x1,5 mm

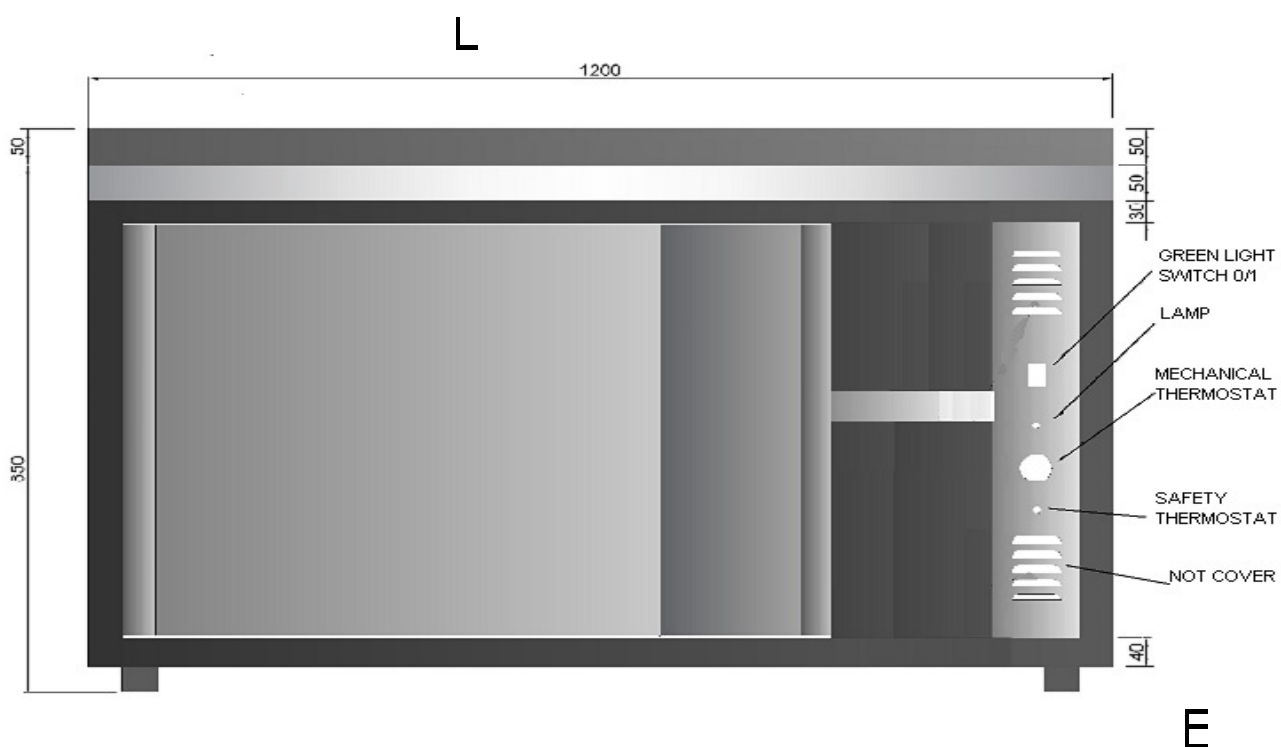
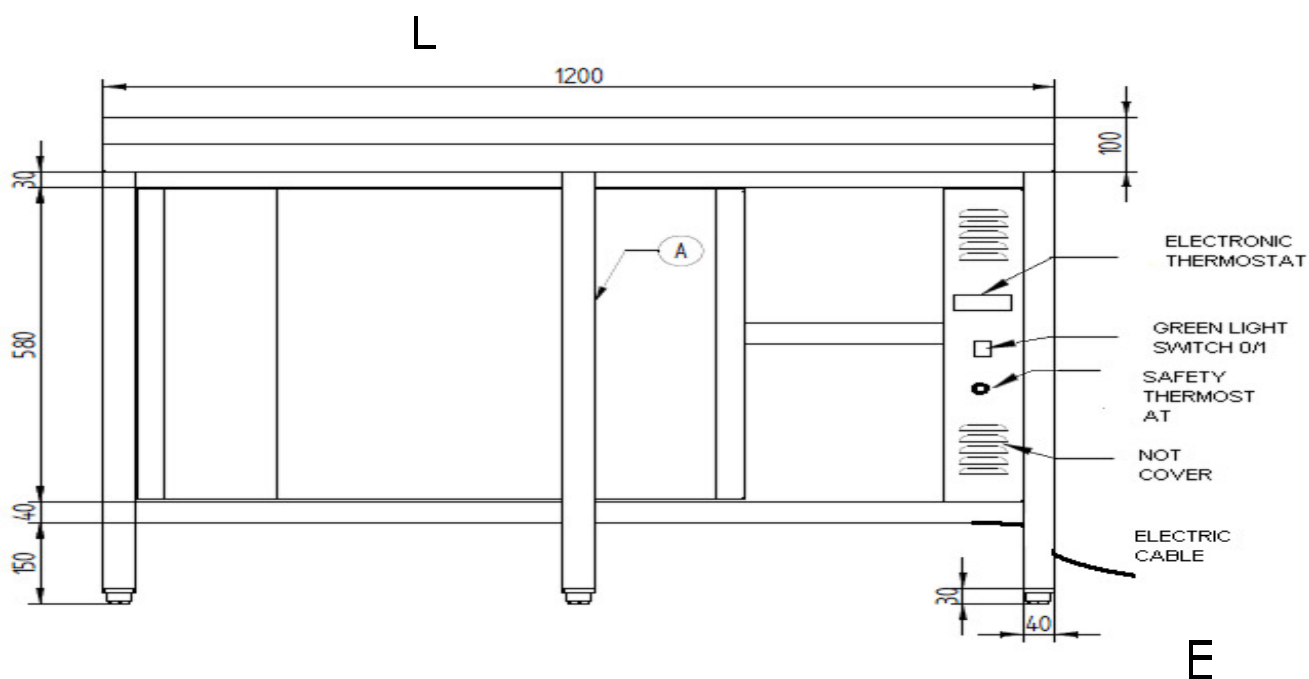
* Modelli- Models- Modellen

^ Potenza armadio - Cabinet power - Leistung Wärmeschrank

T 2 - TABELLA SCHEMA ELETTRICO - WIRING DIAGRAM - -- ELEKTRISCHE SCHEME



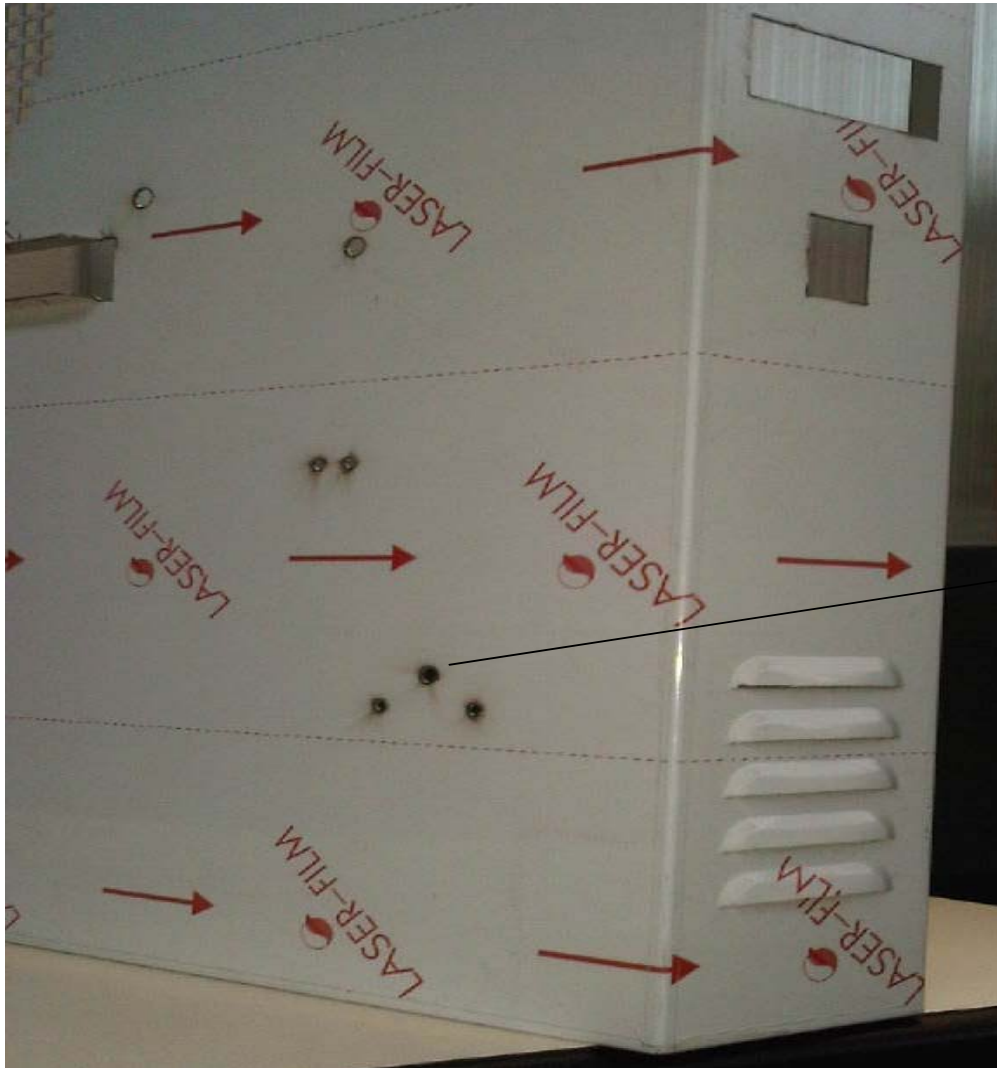
T 3 - SCHEMI – SCHEME - SCHEME



Legenda - Key - Legende

L- Lunghezza - Length – Länge

E- Arrivo linea elettrica - Electric cable stress relief - Stopfbuchse -



Über diese Öffnung kann der STB wieder reaktiviert werden.

Mit spitzem Gegenstand den Knopf eindrücken!



1 Einmal die SET Taste drücken

2 Mit beiden Pfeiltasten die gewünschte Temperatur einstellen!

3 Dann zum speichern die SET Taste einmal drücken. Fertig!